

Act

Chapter 28

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Καὶ διασωθέντες, τότε ἐπέγνωμεν ὅτι Μελίτη ἢ νῆσος καλεῖται.
এবং নিরাপদে-রক্ষা-পাইয়া তখন জানিলাম যে মাল্টা -সেই- দ্বীপ ডাকিত-হয়
[G2532](#) [G1295](#) [G5119](#) [G1921](#) [G3754](#) [G3194](#) [G3588](#) [G3520](#) [G2564](#)

এইভাবে সকলে নিরাপদে তীরে পৌঁছে জানতে পারলাম যে আমরা মিলিতা দ্বীপে উঠেছি।

2 οἱ τε βάρβαροι παρέιχον οὐ τὴν τυχοῦσαν φιλανθρωπίαν ἡμῖν;
-সেই- এবং বর্বরেরা দিতেছিল না -সেই- সাধারণ মানবতা আমাদেরকে
[G3588](#) [G5037](#) [G0915](#) [G3930](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5177](#) [G5363](#) [G1473](#)

ἄψαντες γὰρ πυρὰν, προσελάβοντο πάντας ἡμᾶς, διὰ τὸν ὑετὸν τὸν
জ্বলাইয়া কেননা আগুন গ্রহণ-করিল সকলকে আমাদেরকে কারণে -সেই- বৃষ্টির -সেই-
[G0681](#) [G1063](#) [G4443](#) [G4355](#) [G3956](#) [G1473](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5205](#) [G3588](#)

ἐφεστῶτα, καὶ διὰ τὸ ψῦχος.
চাপিতেছিল এবং কারণে -সেই- শীতের
[G2186](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5592](#)

সেখানকার লোকেরা আমাদের সঙ্গে খুব ভাল ব্যবহার করল। বৃষ্টি পড়ার দরুন খুব ঠাণ্ডা হওয়ায় তারা আগুন জ্বেলে আমাদের সকলকে স্বাগত জানাল।

3 συστρέψαντος δὲ τοῦ Παύλου φρυγάνων τι πλῆθος, καὶ ἐπιθέντος ἐπὶ
জড়ো-করিয়া এবং -সেই- পৌলের কাঠের কিছু সমূহ এবং রাখিয়া উপরে
[G4962](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5434](#) [G5100](#) [G4128](#) [G2532](#) [G2007](#) [G1909](#)

τὴν πυρὰν, ἔχιδνα ἀπὸ τῆς θέρμης ἐξελθοῦσα, καθῆψεν τῆς χειρὸς αὐτοῦ.
-সেই- আগুনে সাপ হইতে -সেই- তাপের বের-হইয়া বিঁধিল -সেই- হাতের তাঁহার
[G3588](#) [G4443](#) [G2191](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2329](#) [G1831](#) [G2510](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

পৌল এক বোঝা শুকনো কাঠ যোগাড় করে এনে আগুনের ওপর ফেলে দিলে আগুনের হন্ময় একটা বিষধর সাপ বেরিয়ে এসে পৌলের হাতে জড়িয়ে ধরল।

4 ὡς δὲ, εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς
যখন এবং দেখিল -সেই- বর্বরেরা ঠোঙিতেছে -সেই- জন্তুকে হইতে -সেই- হাতের
[G5613](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0915](#) [G2910](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#)

αὐτοῦ, πρὸς ἀλλήλους ἔλεγον, Πάντως φονεύς ἐστὶν ὁ ἄνθρωπος οὗτος,
তাঁহার প্রতি পরস্পরকে বলিতেছিল অবশ্যই ঘাতক আছে -সেই- মনুষ্য এই
[G0846](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#) [G3843](#) [G5406](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

ὃν διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης, ἢ Δίκη ζῆν οὐκ εἶασεν.
যাঁহাকে নিরাপদে-রক্ষা-পাইয়া হইতে -সেই- সমুদ্রের -সেই- ন্যায় বাঁচিতে না রাখিল
[G3739](#) [G1295](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1349](#) [G2198](#) [G3756](#) [G1439](#)

তখন সেই দ্বীপের লোকেরা তার হাতে সাপটাকে ঝুলতে দেখে বলাবলি করতে লাগল, “এ লোকটা নিশ্চয় খুনী, সমুদ্রের ঝড়ের হাত থেকে বাঁচলেও ন্যায় একে বাঁচতে দিল না।”

5 ὁ μὲν οὖν, ἀποτινάζας τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ, ἔπαθεν
 -সেই- একদিকে অতএব ঝাড়িয়া-ফেলিয়া -সেই- জন্তকে মধ্যে -সেই- আগুনে ভোগ-করিল
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0660](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3958](#)

οὐδὲν κακόν.
 কিছুই-না মন্দ
[G3762](#) [G2556](#)

কিন্তু পৌল হাত ঝেড়ে সেই সাপটাকে আগুনের মধ্যে ফেলে দিলেন, তাঁর কোন ক্ষতি হল না।

6 οἱ δὲ προσεδόκων αὐτὸν μέλλειν πίμπρασθαι, ἢ καταπίπτειν ἄφνω
 -সেই- এবং প্রত্যাশা-করিতেছিল তাঁহাকে যাইতেছে ফুলিতে অথবা পড়িতে হঠাৎ
[G3588](#) [G1161](#) [G4328](#) [G0846](#) [G3195](#) [G4092](#) [G2228](#) [G2667](#) [G0869](#)

νεκρόν. ἐπὶ πολὺ δὲ, αὐτῶν προσδοκῶντων καὶ θεωρούντων μηδὲν ἄτοπον
 মৃত উপরে অনেক এবং তাহাদের অপেক্ষা-করিতেছিল এবং দেখিতেছিল কিছুই-না অনুচিত
[G3498](#) [G1909](#) [G4183](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4328](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3367](#) [G0824](#)

εἰς αὐτὸν γινόμενον, μεταβαλόμενοι, ἔλεγον αὐτὸν εἶναι θεόν.
 মধ্যে তাঁহাতে হইতেছে বদলাইয়া বলিতেছিল তিনি আছে দেবতা
[G1519](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3328](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2316](#)

এই ব্যাপার দেখে তারা মনে করল হয় পৌলের শরীর ফুলে উঠবে, নয়তো তিনি হঠাৎ মারা যাবেন। অনেকক্ষণ অপেক্ষা করার পরও তাঁর কিছুই ক্ষতি হল না দেখে তারা পৌল সম্বন্ধে তাদের মত বদল করে পরস্পর বলাবলি করতে লাগল, “ইনি নিশ্চয়ই দেবতা।”

7 Ἐν δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον, ὑπῆρχεν χωρὶα τῷ πρώτῳ
 মধ্যে এবং -সেই- আশে-পাশের -সেই- স্থানের সেই ছিল জমি -সেই- প্রথমের
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1565](#) [G5225](#) [G5564](#) [G3588](#) [G4413](#)

τῆς νήσου, ὀνόματι Ποπλίῳ, ὃς ἀναδεξάμενος ἡμᾶς ἡμέρας τρεῖς,
 -সেই- দ্বীপের নামে পুন্নিয় যিনি গ্রহণ-করিয়া আমাদেরকে দিন তিন
[G3588](#) [G3520](#) [G3686](#) [G4196](#) [G3739](#) [G0324](#) [G1473](#) [G2250](#) [G5140](#)

φιλοφρόνως ἐξένισεν.
 বন্ধুত্ব আতিথ্য-করিল
[G5390](#) [G3579](#)

সেই জায়গার কাছেই দ্বীপের প্রধান কর্মকর্তা জমিদার পুন্নিয় থাকতেন। তিনি তাঁর বাড়িতে আমাদের সাদরে নিয়ে গেলেন। তিনি আমাদের প্রতি খুব ভাল ব্যবহার করলেন আর তিন দিন ধরে আমাদের আতিথ্য করলেন।

8 ἐγένετο δὲ, τὸν πατέρα τοῦ Ποπλίου, πυρετοῖς καὶ δυσεντερίῳ
 হইল এবং -সেই- পিতা -সেই- পুন্নিয়ের জ্বরে এবং আমাশয়ে
[G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G4196](#) [G4446](#) [G2532](#) [G1420](#)

συνεχόμενον, κατακέῖσθαι, πρὸς ὃν ὁ Παῦλος, εἰσελθὼν καὶ
 ধরিত শুইয়া-থাকিতে নিকটে যাঁহার -সেই- পৌল প্রবেশ-করিয়া এবং
[G4912](#) [G2621](#) [G4314](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1525](#) [G2532](#)

προσευξάμενος, ἐπιθείς τὰς χεῖρας αὐτῷ, ἰάσατο αὐτόν.
 প্রার্থনা-করিয়া রাখিয়া -সেই- হাত তাঁহার-উপরে সুস্থ-করিল তাঁহাকে
[G4336](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2390](#) [G0846](#)

সেই সময় পুন্নিয়ের বাবা খুব অসুস্থ ছিলেন। তিনি জ্বর ও আমাশা রোগে শয্যাশায়ী ছিলেন। পৌল তাঁকে দেখার জন্য ভেতরে গেলেন। এরপর তিনি প্রার্থনা করে তাঁর ওপর দুহাত রাখলে তিনি সুস্থ হয়ে গেলেন।

9 τούτου δὲ γενομένου, καὶ οἱ λοιποὶ οἱ ἐν τῇ νήσῳ ἔχοντες
 এই এবং হইয়া এবং -সেই- অবশিষ্টেরা -সেই- মধ্যে -সেই- দ্বীপে আছে
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3520](#) [G2192](#)

ἀσθενεῖας προσήρχοντο καὶ ἐθεραπεύοντο,
 অসুস্থতা আসিতেছিল এবং সুস্থ-হইতেছিল
[G0769](#) [G4334](#) [G2532](#) [G2323](#)

এই ঘটনার পর ঐ দ্বীপে অন্য যত রোগী ছিল তারা পৌলের কাছে এসে রোগ মুক্তহল।

- 10 οἱ καὶ πολλοὶς τιμαῖς ἐτίμησαν ἡμᾶς, καὶ ἀναγομένοις, ἐπέθεντο
যাহারা এবং অনেক সম্মানে সম্মানিত-করিল আমাদেরকে এবং যাইতেছিলদেরকে রাখিল
[G3739](#) [G2532](#) [G4183](#) [G5092](#) [G5091](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0321](#) [G2007](#)
- τὰ πρὸς τὰς χρείας.
-সেই- জন্য -সেই- প্রয়োজনের
[G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5532](#)

ঐ দ্বীপের লোকরা আমাদের অনেক উপহার দিয়ে সম্মান দেখাল। আমরা সেখানে তিন মাস থাকলাম আর আমাদের যাত্রা পথের জন্য যা যা প্রয়োজন সে সব জিনিস এনে তারা জাহাজে তুলে দিল। তিন মাস পর আমরা আলেকসান্দ্রীয় এক জাহাজে উঠে যাত্রা করলাম, সেই দ্বীপে শীতকাল এসে পড়ায় ঐ জাহাজটি নোঙ্গর করে রাখা ছিল। জাহাজটিতে যমজ দেবের মূর্তি খোদাই করা ছিল।

- 11 Μετὰ δὲ τρεῖς μῆνας, ἀνήχθημεν ἐν πλοίῳ παρακεχειμακότη ἐν τῇ
পরে এবং তিন মাসে যাত্রা-করলাম মধ্যে জাহাজে শীতে-থাকিয়াছিল মধ্যে -সেই-
[G3326](#) [G1161](#) [G5140](#) [G3376](#) [G0321](#) [G1722](#) [G4143](#) [G3914](#) [G1722](#) [G3588](#)
- νήσω, Ἀλεξανδρινῶ, παρασήμῳ Διοσκούροισ.
দ্বীপে আলেক্সান্দ্রীয়ের প্রতীকে দিওস্কুরীর
[G3520](#) [G0222](#) [G3902](#) [G1359](#)

ঐ দ্বীপের লোকরা আমাদের অনেক উপহার দিয়ে সম্মান দেখাল। আমরা সেখানে তিন মাস থাকলাম আর আমাদের যাত্রা পথের জন্য যা যা প্রয়োজন সে সব জিনিস এনে তারা জাহাজে তুলে দিল। তিন মাস পর আমরা আলেকসান্দ্রীয় এক জাহাজে উঠে যাত্রা করলাম, সেই দ্বীপে শীতকাল এসে পড়ায় ঐ জাহাজটি নোঙ্গর করে রাখা ছিল। জাহাজটিতে যমজ দেবের মূর্তি খোদাই করা ছিল।

- 12 καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας, ἐπεμείναμεν ἡμέρας τρεῖς,
এবং অবতরণ-করিয়া মধ্যে সুরাকুসাইতে থাকিলাম দিন তিন
[G2532](#) [G2609](#) [G1519](#) [G4946](#) [G1961](#) [G2250](#) [G5140](#)

আমরা প্রথমে সুরাকুসে এলাম, সেখানে তিন দিন থাকলাম।

- 13 ὅθεν περιελόντες, κατηντήσαμεν εἰς Ῥήγιον. καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν,
সেখান-হইতে ঘুরিয়া আসিলাম মধ্যে রেগিয়েতে এবং পরে এক দিনে
[G3606](#) [G4014](#) [G2658](#) [G1519](#) [G4484](#) [G2532](#) [G3326](#) [G1520](#) [G2250](#)
- ἐπιγενομένου νότου, δευτεραῖοι ἦλθομεν εἰς Ποτιόλους,
বহিয়া দক্ষিণের দ্বিতীয়ে আসিলাম মধ্যে পতিওলীতে
[G1920](#) [G3558](#) [G1206](#) [G2064](#) [G1519](#) [G4223](#)

সেখান থেকে যাত্রা করে আমরা রীগিয়ে পৌঁছলাম। পরদিন দক্ষিণা বাতাস বইতে শুরু করলে আমরা জাহাজ ছাড়তে পারলাম, এবং দ্বিতীয় দিনে পূতিয়লীতে পৌঁছলাম।

- 14 οὗ εὐρόντες ἀδελφούς, παρεκλήθημεν παρ' αὐτοῖς ἐπιμεῖναι ἡμέρας
যেখানে পাইয়া ভ্রাতৃগণকে অনুরোধ-করিতে-পারিলাম নিকটে তাহাদের থাকিতে দিন
[G3757](#) [G2147](#) [G0080](#) [G3870](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1961](#) [G2250](#)
- ἐπτά. καὶ οὕτως εἰς τὴν Ῥώμην ἦλθαμεν.
সাত এবং এইরূপে মধ্যে -সেই- রোমে আসিলাম
[G2033](#) [G2532](#) [G3779](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4516](#) [G2064](#)

সেখানে আমরা কয়েকজন ভাইয়ের দেখা পেলাম। তাঁরা সেখানে সাতদিন থাকার জন্য আমাদের অনুরোধ করলেন। এইভাবে আমরা রোমে এসে পৌঁছলাম।

15	κάκειῖθεν	οἱ	ἀδελφοί,	ἀκούσαντες	τὰ	περὶ	ἡμῶν,	ἦλθαν	εἰς	
	এবং-সেখান-হইতে	-সেই-	ব্রাতৃগণ	শুনিয়া	-সেই-	বিষয়ে	আমাদের	আসিল	মধ্যে	
	G2547	G3588	G0080	G0191	G3588	G4012	G1473	G2064	G1519	
	ἀπάντησιν	ἡμῖν	ἄχρι	Ἀππίου	Φόρου	καὶ	Τριῶν	Ταβερνῶν;	οὐς	ἰδῶν
	সাক্ষাতে	আমাদের-নিকটে	পর্যন্ত	আপ্লিয়ের	ফোরমে	এবং	তিন	শরাইখানায়	যাহাদিগকে	দেখিয়া
	G0529	G1473	G0891	G0675	G5410	G2532	G5140	G4999	G3739	G3708
	ὁ	Παῦλος,	εὐχαριστήσας	τῷ	Θεῷ,	ἔλαβε	θάρασος.			
	-সেই-	পৌল	ধন্যবাদ-দিয়া	-সেই-	ঈশ্বরকে	পাইল	সাহস			
	G3588	G3972	G2168	G3588	G2316	G2983	G2294			

রোমের ভাইরা আমাদের কথা জানতে পেরে আপ্লিয়ের বাজার ও তিন সরাই পর্যন্ত এগিয়ে এসে আমাদের সঙ্গে দেখা করলেন। তাঁদের দেখে পৌল ঈশ্বরকে ধন্যবাদ দিলেন ও উৎসাহ বোধ করতে লাগলেন।

16	Ὅτε	δὲ	εἰσῆλθομεν	εἰς	Ῥώμην,	<ὁ	ἐκατόνταρχος	παρέδωκεν	τοὺς	
	যখন	এবং	প্রবেশ-করিলাম	মধ্যে	রোমে	-সেই-	শতপতি	সমর্পণ-করিল	-সেই-	
	G3753	G1161	G1525	G1519	G4516	G3588	G1543	G3860	G3588	
	δεσμίους	τῷ	στρατοπεδάρχῃ>	ἐπετρέπη	τῷ	Παύλῳ	μένειν	καθ’	ἑαυτὸν,	
	বন্দীদেরকে	-সেই-	সেনাপতিকে	অনুমতি-দেওয়া-হইল	-সেই-	পৌলকে	থাকিতে	মধ্যে	নিজে	
	G1198	G3588	G4759	G2010	G3588	G3972	G3306	G2596	G1438	
	σὺν	τῷ	φυλάσσουντι	αὐτὸν	στρατιώτῃ.					
	সহিত	-সেই-	পাহারা-দিতেছে	তঁাহাকে	সৈন্যের					
	G4862	G3588	G5442	G0846	G4757					

রোমে পৌল একা থাকার অনুমতি পেলেন; কিন্তু একজন সৈনিককে তাঁর প্রহরায় রাখা হল।

17	Ἐγένετο	δὲ,	μετὰ	ἡμέρας	τρεῖς	συνκαλέσασθαι	αὐτὸν	τοὺς	ὄντας	τῶν
	ইল	এবং	পরে	দিনে	তিন	একত্রিত-করিতে	তঁাহাকে	-সেই-	থাকিতেছিল	-সেই-
	G1096	G1161	G3326	G2250	G5140	G4779	G0846	G3588	G1510	G3588
	Ἰουδαίων	πρώτους.	συνελθόντων	δὲ	αὐτῶν,	ἔλεγεν	πρὸς	αὐτούς,	Ἐγώ,	
	যিহুদীদের	প্রধানদেরকে	সম্মিলিত-হইয়া	এবং	তাহাদের	বলিতেছিল	প্রতি	তাহাদেরকে	আমি	
	G2453	G4413	G4905	G1161	G0846	G3004	G4314	G0846	G1473	
	ἄνδρες,	ἀδελφοί,	οὐδὲν	ἐναντίον	ποιήσας	τῷ	λαῷ,	ἢ	τοῖς	ἔθεσι
	পুরুষগণ	ব্রাতৃগণ	কিছুই-না	বিরুদ্ধে	করিয়া	-সেই-	লোকের	অথবা	-সেই-	রীতিনীতিতে
	G0435	G0080	G3762	G1727	G4160	G3588	G2992	G2228	G3588	G1485
	πατρῴοις;	δέσμιος	ἐξ	Ἱεροσολύμων	παρεδόθην	εἰς	τὰς	χεῖρας	τῶν	
	পিতৃপুরুষদের	বন্দী	হইতে	যিরূশালেমের	সমর্পিত-হইলাম	মধ্যে	-সেই-	হাতে	-সেই-	
	G3971	G1198	G1537	G2414	G3860	G1519	G3588	G5495	G3588	
	Ῥωμαίων,									
	রোমীয়দের									
	G4514									

তিন দিন পর তিনি ইহুদীদের প্রধান প্রধান লোকদের এক সভায় আহ্বান করলেন। তারা সমবেত হলে, তিনি তাদের বললেন, “আমার ইহুদী ভাইরা, যদিও আমি আমার নিজের লোকদের বিরুদ্ধে বা আমাদের পিতৃপুরুষদের দেওয়া রীতি-নীতির বিরুদ্ধে কিছুই করি নি, তবু জেরূশালেমের এক বন্দী হিসাবে আমাকে রোমানদের হাতে তুলে দেওয়া হয়েছিল।

18	οἵτινες	ἀνακρίναντές	με,	ἐβούλοντο	ἀπολύσαι,	διὰ	τὸ	μηδεμίαν	αἰτίαν	
	যাহারা	পরীক্ষা-করিয়া	আমাকে	ইচ্ছা-করিতেছিল	মুক্ত-করিতে	কারণে	-সেই-	কোনো	কারণ	
	G3748	G0350	G1473	G1014	G0630	G1223	G3588	G3367	G0156	
	θανάτου	ὑπάρχειν	ἐν	ἐμοί.						
	মৃত্যুর	থাকিতে	মধ্যে	আমাতে						
	G2288	G5225	G1722	G1473						

তারা আমার বিচার করে, আর মৃত্যুদণ্ডের যোগ্য কোন দোষ আমার মধ্যে না পেয়ে আমাকে মুক্তিদিতে চেয়েছিল।

19 ἀντιλεγόντων δὲ τῶν Ἰουδαίων, ἠναγκάσθη ἐπικαλέσασθαι Καίσαρα, οὐχ
 বিরোধ-করিতে এবং -সেই- যিহুদীদের বাধ্য-হইলাম আপীল-করিতে কৈসরের-নিকটে না
[G0483](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0315](#) [G1941](#) [G2541](#) [G3756](#)

ὡς τοῦ ἔθνους μου ἔχων τι κατηγορεῖν.
 যেন -সেই- জাতির আমার আছে কিছু অভিযোগ-করিতে
[G5613](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1473](#) [G2192](#) [G5100](#) [G2723](#)

কিন্তু স্থানীয় ইহুদীরা তার বিরোধিতা করায় আমি কৈসরের কাছে আপীল করতে বাধ্য হলাম। আমি একথা বলছি না যে আমার স্বজাতির লোকেরা কোন অন্যায় করেছে।

20 διὰ ταύτην οὖν τὴν αἰτίαν παρεκάλεσα ὑμᾶς, ἰδεῖν καὶ
 কারণে এই অতএব -সেই- কারণের-জন্য অনুরোধ-করিলাম তোমাদেরকে দেখিতে এবং
[G1223](#) [G3778](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0156](#) [G3870](#) [G4771](#) [G3708](#) [G2532](#)

προσλαῆσαι; ἕνεκεν γὰρ τῆς ἐλπίδος τοῦ Ἰσραήλ, τὴν ἄλυσιν ταύτην
 কথা-বলিতে কারণে কেননা -সেই- প্রত্যাশার -সেই- ইস্রায়েলের -সেই- শিকলকে এই
[G4354](#) [G1752](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3588](#) [G0254](#) [G3778](#)

περίκειμαι.
 বেষ্টিত-আছি
[G4029](#)

এই শৃঙ্খলে বন্দি আছি বলে আমি আপনাদের সঙ্গে সাক্ষাৎ করতে ও আপনাদের সঙ্গে কথা বলতে চেয়েছিলাম, কারণ আমি ইস্রায়েলের প্রত্যাশাতে বিশ্বাসী।”

21 οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν εἶπαν, Ἡμεῖς οὐτε γράμματα περὶ σοῦ ἔδεξάμεθα
 -সেই- এবং প্রতি তাঁহাকে বলিল আমরা না পত্র বিষয়ে তোমার পাইলাম
[G3588](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3777](#) [G1121](#) [G4012](#) [G4771](#) [G1209](#)

ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, οὐτε παραγενόμενός τις τῶν ἀδελφῶν ἀπήγγειλεν, ἢ
 হইতে -সেই- যিহুদিয়ার না আসিয়া কেহ -সেই- ভ্রাতৃগণের বলিল অথবা
[G0575](#) [G3588](#) [G2449](#) [G3777](#) [G3854](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0518](#) [G2228](#)

ἐλάλησέν τι περὶ σοῦ πονηρόν.
 বলিল কিছু বিষয়ে তোমার মন্দ
[G2980](#) [G5100](#) [G4012](#) [G4771](#) [G4190](#)

ইহুদী নেতারা পৌলকে বললেন, “যিহুদিয়া থেকে আমরা আপনার বিষয়ে কোন চিঠি পাই নি। ভাইদের মধ্যে থেকেও কেউ এখানে এসে আপনার বিষয়ে খারাপ কোন খবর দেয় নি বা কথাও বলে নি।

22 ἀξιοῦμεν δὲ παρὰ σοῦ ἀκοῦσαι ἃ φρονεῖς, περὶ μὲν γὰρ τῆς
 ইচ্ছা-করিতেছি এবং হইতে তোমার শুনিতে যাহা ভাবিতেছ বিষয়ে একদিকে কেননা -সেই-
[G0515](#) [G1161](#) [G3844](#) [G4771](#) [G0191](#) [G3739](#) [G5426](#) [G4012](#) [G3303](#) [G1063](#) [G3588](#)

αἰρέσεως ταύτης, γνωστὸν ἡμῖν ἔστιν, ὅτι πανταχοῦ ἀντιλέγεται.
 দলের এই জানা আমাদেরকে আছে যে সর্বত্র বিরোধ-করিতেছে
[G0139](#) [G3778](#) [G1110](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3837](#) [G0483](#)

কিন্তু আপনার মত কি তা আপনার মুখ থেকেই আমরা শুনতে চাই, কারণ এই দলের বিষয়ে আমরা জানি যে লোকেরা সর্বত্র এর বিরুদ্ধে বলে থাকে।”

23 Ταξάμενοι δὲ αὐτῶ ἡμέραν, ἦλθον πρὸς αὐτὸν εἰς τὴν ξενίαν
 নিযুক্ত-করিয়া এবং তাঁহার-সহিত দিন আসিল নিকটে তাঁহার মধ্যে -সেই- অতিথিশালায়
[G5021](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2250](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3578](#)

πλείονες, οἷς ἐξείθετο, διαμαρτυρόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ,
 অধিকেরা যাহাদেরকে ব্যাখ্যা-করিতেছিল সাক্ষ্য-দিয়া -সেই- রাজ্যকে -সেই- ঈশ্বরের
[G4119](#) [G3739](#) [G1620](#) [G1263](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

πείθων τε αὐτοῦς περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἀπὸ τε τοῦ νόμου
 বিশ্বাস-দেওয়াইতেছিল এবং তাহাদিগকে বিষয়ে -সেই- যীশুর হইতে এবং -সেই- বিধানের
[G3982](#) [G5037](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3551](#)

Μωϋσέως, καὶ τῶν προφητῶν, ἀπὸ πρῶτῃ ἕως ἑσπέρας.
 মুসার এবং -সেই- ভবিষ্যদ্বক্তাগণের হইতে প্রভাতে পর্যন্ত সন্ধ্যা
[G3475](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G0575](#) [G4404](#) [G2193](#) [G2073](#)

পরে তাঁরা একটা দিন স্থির করে সেই দিনে অনেকে তাঁর বাসায় এলেন। সকাল থেকে সন্ধ্যা পর্যন্ত তিনি তাদের কাছে ঈশ্বরের রাজ্যের বিষয়ে বললেন, বোঝালেন ও সাক্ষ্য দিলেন। মোশির বিধি-ব্যবস্থা ও ভাববাদীদের গ্রন্থগুলি থেকে তিনি যীশুর বিষয় তাঁদের বোঝাতে চেষ্টা করলেন।

24 καὶ οἱ μὲν ἐπειθοντο τοῖς λεγομένοις; οἱ δὲ ἠπίστουν.
 এবং -সেই- একদিকে বিশ্বাস-করিতেছিল -সেই- বলিতে -সেই- এবং অবিশ্বাস-করিতেছিল
[G2532](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3982](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0569](#)

তাঁর কথায় বেশ কিছু ইহুদী বিশ্বাস করল আবার অনেকে তা বিশ্বাস করল না।

25 ἀσύμφωνοι δὲ ὄντες πρὸς ἀλλήλους, ἀπελύοντο; εἰπόντος τοῦ Παύλου
 একমত-না এবং থাকিয়া প্রতি পরস্পরকে চলিয়া-যাইতেছিল বলিয়া -সেই- পৌলের
[G0800](#) [G1161](#) [G1510](#) [G4314](#) [G0240](#) [G0630](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3972](#)

ῥῆμα ἐν ὅτι: Καλῶς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἐλάλησεν διὰ Ἰησοῦ
 বাক্য এক যে ভালো -সেই- আত্মা -সেই- পবিত্র বলিল মধ্য-দিয়া যিশাইয়ের
[G4487](#) [G1520](#) [G3754](#) [G2573](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2980](#) [G1223](#) [G2268](#)

τοῦ προφήτου πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν,
 -সেই- ভবিষ্যদ্বক্তার প্রতি -সেই- পিতৃপুরুষদেরকে তোমাদের
[G3588](#) [G4396](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

এইভাবে তাদের মধ্যে মতের মিল না হওয়ায় তারা যে যার মত চলে যেতে শুরু করল। তাদের যাবার আগে পৌল তাদের এই কথাটি বলেছিলেন: “পবিত্র আত্মা ভাববাদী যিশাইয়ের মাধ্যমে আপনাদের পিতৃপুরুষদের উদ্দেশ্যে ভালই বলেছিলেন। যেমন:

26 λέγων, Πορεύθητι πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον, καὶ εἰπόν, Ἄκοῦ ἄκούσετε, καὶ
 বলিয়া যাও প্রতি -সেই- লোকের এই এবং বল কানে শুনবে এবং
[G3004](#) [G4198](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0189](#) [G0191](#) [G2532](#)

οὐ μὴ συνῆτε; καὶ βλέποντες βλέψετε, καὶ οὐ μὴ ἴδητε.
 না না বুঝিবে এবং দেখিতেছে দেখিবে এবং না না দেখিবে
[G3756](#) [G3361](#) [G4920](#) [G2532](#) [G0991](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3708](#)

‘এই লোকদের কাছে যাও, আর তাদের বল, তোমরা শুনবে আর শুনবে, কিন্তু তোমরা বুঝবে না। তোমরা কেবল তাকিয়ে থাকবে কিন্তু দেখতে পাবে না।

27 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδιά τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὤσιν βαρέως
 পুষ্ট-হইয়াছে কেননা -সেই- হৃদয় -সেই- লোকের এই এবং -সেই- কানে কণ্ঠে
[G3975](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0917](#)

ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν, μή ποτε ἴδωσιν τοῖς
 শুনিল এবং -সেই- চক্ষুকে তাহাদের বন্ধ-করিল পাছে কখনও দেখিবে -সেই-
[G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2576](#) [G3361](#) [G4219](#) [G3708](#) [G3588](#)

ὀφθαλμοῖς, καὶ τοῖς ὤσιν ἀκούσωσιν, καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν, καὶ
 চক্ষুতে এবং -সেই- কানে শুনিবে এবং -সেই- হৃদয়ে বুঝিবে এবং
[G3788](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4920](#) [G2532](#)

ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
 ফিরিবে এবং সুস্থ-করিব তাহাদেরকে
[G1994](#) [G2532](#) [G2390](#) [G0846](#)

কারণ এই লোকদের অন্তঃকরণ অসাড় হয়ে গেছে, তাদের কান আছে বটে কিন্তু তারা শুনতে পায় না। এই লোকরা সত্যের প্রতি চোখ বুজে রয়েছে। এইসব ঘটেছে যাতে লোকরা তাদের চোখ দিয়ে দেখতে না পায়, তাদের কান দিয়ে শুনতে না পায় ও হৃদয় দিয়ে উপলব্ধি না করে। এইসব ঘটেছে যেন তারা আমার কাছে ফিরে না আসে, পাছে আমি তাদের আরোগ্য দান করি।’

28 γνωστὸν οὖν ἔστω, ὑμῖν ὅτι τοῖς ἔθνεσιν ἀπεστάλη τοῦτο τὸ
 জানা অতএব হউক তোমাদেরকে যে -সেই- জাতিদের-নিকটে পাঠানো-হইয়াছে এই -সেই-
[G1110](#) [G3767](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0649](#) [G3778](#) [G3588](#)

σωτήριον τοῦ Θεοῦ; αὐτοὶ καὶ ἀκούσονται!
 পরিত্রাণকে -সেই- ঈশ্বরের তাহারা-নিজেরা এবং শুনিবে
[G4992](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0191](#)

“তাই ইহুদী ভাইরা, আপনারা জেনে রাখুন, ঈশ্বরের দেওয়া এই পরিত্রাণ অইহুদীদের কাছেও পাঠানো হল, আর তারা তা শুনবে!”

29 <Καὶ ταῦτα αὐτοῦ εἰπόντος, ἀπήλθον οἱ Ἰουδαῖοι, πολλὴν ἔχοντες ἐν
 এবং এই-সব তাঁহার বলিয়া চলিয়া-গেল -সেই- যিহুদীরা অনেক আছে মধ্যে
[G2532](#) [G3778](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0565](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4183](#) [G2192](#) [G1722](#)

ἑαυτοῖς συζήτησιν>.
 নিজেদের তর্ক
[G1438](#) [G4803](#)

30 Ἐνέμεινεν δὲ διετίαν ὅλην ἐν ἰδίῳ μισθώματι, καὶ ἀπεδέχετο πάντας
 থাকিল এবং দুই-বছর সম্পূর্ণ মধ্যে নিজের ভাড়ায় এবং গ্রহণ-করিতেছিল সকলকে
[G1696](#) [G1161](#) [G1333](#) [G3650](#) [G1722](#) [G2398](#) [G3410](#) [G2532](#) [G0588](#) [G3956](#)

τοὺς εἰσπορευομένους πρὸς αὐτόν,
 -সেই- প্রবেশ-করিতেছিল নিকটে তাঁহার
[G3588](#) [G1531](#) [G4314](#) [G0846](#)

পৌল তাঁর নিজের ভাড়া বাড়িতে পুরো দুই বছর থাকলেন। যতলোক তাঁর সঙ্গে দেখা করতে আসত, তিনি তাদের সকলকে সাদরে গ্রহণ করতেন।

31 κηρῦσων τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ διδάσκων τὰ περὶ τοῦ
 ঘোষণা-করিতেছিল -সেই- রাজ্যকে -সেই- ঈশ্বরের এবং শিক্ষা-দিতেছিল -সেই- বিষয়ে -সেই-
[G2784](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1321](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#)

Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως.
 প্রভুর যীশুর খ্রীষ্টের সহিত সমস্ত সাহসের নির্বিঘ্নে
[G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3956](#) [G3954](#) [G0209](#)

তিনি সম্পূর্ণ সাহসের সাথে ঈশ্বরের রাজ্যের বিষয়ে প্রচার করতেন। তিনি প্রভু যীশু খ্রীষ্টের বিষয়ে শিক্ষা দিতেন এবং কেউ তাঁকে প্রচারে বাধা দিত না।